



# “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй

УТВЪРДИЛ,

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

31 . 03 . 2016г. ДИМИТЪР АНГЕЛОВ



## ДОКЛАД

На 17.03.2016г., в изпълнение на Заповед № АД-822/17.03.2016г. и изпратена покана до участника по процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка, комисия в състав:

**Председател:** Цанко Бачийски – Ръководител У-ние “Експлоатация”

**Членове:** 1. Аспарух Първанов – Ръководител сектор “Ремонт”, Цех “ОРУ”  
2. Албена Съйкова – Специалист “ИД”, Управление “Инвестиции”  
3. Еличка Танкулова – Началник отдел “ДПиДС”, Управление “Правно”  
4. Георги Захариев – Главен експерт „ОП”, У-е “Т”, Д-я „ИиФ”

се събра да проведе преговори със „Сименс” ЕООД, гр. София, за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Доставка на релейни защиты в цех ОРУ”.

Всички членове на комисията подписаха декларации по чл. 35, ал. 3 от Закона за обществените поръчки.

Комисията се запозна с изискванията на документацията.

Комисията установи:

1. Процедурата на договаряне без обявление е стартирана с Решение № ЗОП-Р-68/29.02.2016г. на основание доклад рег. № И-1341/01.09.2015г., Решение № 18.1.7. от Протокол № 18/16.09.2015г. на СИФ и Решение № 65.1.3.1. от Протокол № 65/03.12.2015г. на СД на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

2. След одобряване на изготвената документация, до „Сименс” ЕООД, гр. София е изпратена покана с Рег. № 1237/29.02.2016г.

3. Процедурата е заведена в РОП под № 00353-2016-0054.

4. Подадена е оферта с вх. № ОП-413/17.03.2016г.

На заседанието присъстваха упълномощени представители на „Сименс” ЕООД, гр. София, съгласно приложения присъствен лист.

Комисията отвори първоначалната оферта на „Сименс” ЕООД, гр. София, и установи, че отговаря на изискванията на Възложителя.

Относно обема на доставката - в т. 11 от Спецификацията участникът е оферирал релейни защиты “РЕПП 7KE85” с повече разширителни модули от изискванията на възложителя в Техническото задание и два софтуера – т. 2 и т. 3 от списъка към поз. 12 на спецификацията, обслужващи релейни защиты “РЕПП 7KE85”. Участникът предлага изменения по проекта на договор.

Комисията и участникът, след обсъждане на техническите условия за изпълнение на поръчката и предложенията за промени по договора, решиха преговорите да продължат на следващо заседание.

На 24.03.2016г. комисия в състав:

**Председател:** Цанко Бачийски – Ръководител У-ние “Експлоатация”

**Членове:** 1. Аспарух Първанов – Ръководител сектор “Ремонт”, Цех “ОРУ”  
2. Юлиан Тошев – Експерт “ИД”, Управление “Инвестиции”  
3. Еличка Танкулова – Началник отдел “ДПиДС”, Управление “Правно”  
4. Георги Захариев – Главен експерт „ОП”, У-е “Т”, Д-я „ИиФ”

и участникът се събраха за да договорят условията за изпълнение на поръчката.

Комисията разгледа предлаганата цена. Офертата е следната:

1. Цена за изпълнение на поръчката – 2 449 403,00 лева без ДДС;
2. Срок за доставка – поетапно, до 18 месеца, съгласно приложен график на доставката;
3. Гаранционен срок на оборудването – 60 месеца от датата на монтаж, но не повече от 66 месеца от датата на доставка;

**Страните, след проведени преговори, се договориха следното:**

1. Релейните защиты “РЕПП 7KE85” ще са с разширителни модули, съгласно изискванията на възложителя, при което отпада необходимостта от обслужващия ги софтуер, офертиран в т. 2 и т. 3 от списъка към поз. 12 от предложението на участника;

2. Участникът се задължава, след сключване и на основание на договора за възлагане, да преведе на български език ръководство за работа със софтуер “DIGSI 5 Online help”;

3. Цена за изпълнение на поръчката – **1 921 786,79** лева без ДДС;

4. Срок за доставка – поетапно, до 18 месеца, съгласно приложен график на доставката;

5. Гаранционен срок на оборудването – 60 месеца от датата на монтаж, но не повече от 66 месеца от датата на доставка;

6. По договора за възлагане:

6.1. В т. 3.3. и 4.5. се добавя следното изречение: “Всички разходи – транспортни (включително самолетните билети), дневни, нощувки и квартирни се поемат изцяло от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

6.2. Създава се нов раздел “Отговорност” със следните клаузи:

6.2.1 “Отговорността на страните по договора за рекламации от всякакъв вид, за загуби или щети, възникнали във връзка с този договор, с неговото изпълнение или нарушаването му, не може да надвиши общата сума по този договор и изтича с изтичането на задълженията им по този договор”.

6.2.2 “ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи, както и вече произведеното оборудване към момента на уведомяване за настъпване на непредвидените обстоятелства”;

6.3. Създава се нова точка със следния текст: “ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава, след сключване и на основание на договора за възлагане, да преведе на български език ръководство за работа със софтуер “DIGSI 5 Online help”. Преводът ще придружава първата доставка”;

6.4. Не се приемат останалите предложения за изменение на проекта на договор;

Договорената стойност за изпълнение на поръчката е 1 921 786,79 лева без ДДС. Тази стойност не надвишава прогнозната по доклада на заявителя за откриване на процедурата, която е 2 000 000,00 лева без ДДС.

**Комисията предлага на Възложителя на основание чл. 92а, ал. 6 от Закона за обществените поръчки да определи „Сименс” ЕООД, гр. София за изпълнител на обществената поръчка с предмет “Доставка на релейни защиты в цех ОРУ” и на основание**

чл. 74, ал. 1 от ЗОП да сключи договор с него.

Настоящият доклад е съставен на 28.03.2016г. Цялата документация по процедурата се предава на Възложителя за вземане на решение по чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73 от ЗОП.

**Приложения:**

- |                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 1. Присъствен лист              | 2 бр. |
| 2. Протокол от преговорите      | 1 бр. |
| 3. Списък на постъпилите оферти | 1 бр. |

**Председател:** .....  
/ Цанко Бачийски /

**Членове:**

1. ....  
/ Аспарух Първанов /

2. ....  
/ Юлиян Тошев /

3. ....  
/ Еличка Танкулова /

4. ....  
/ Георги Захариев /

## ПРОТОКОЛ

От проведени преговори между „Сименс” ЕООД, гр. София, и „АЕЦ Козлодуй” ЕАД  
**Председател:** Цанко Бачийски – Ръководител У-ние “Експлоатация”

**Членове:** 1. Аспарух Първанов – Ръководител сектор “Ремонт”, Цех “ОРУ”  
2. Юлиян Тошев – Експерт “ИД”, Управление “Инвестиции”  
3. Еличка Танкулова – Началник отдел “ДПиДС”, Управление “Правно”  
4. Георги Захариев – Главен експерт „ОП”, У-е “Т”, Д-я „ИиФ”

и от страна на Участника „Сименс” ЕООД, гр. София – Динко Георгиев, упълномощен представител, се събраха за определяне клаузите на проекто-договор в процедура на договаряне без обявление с предмет: “Доставка на релейни защиты в цех ОРУ”.

Комисията отвори първоначалната оферта на „Сименс” ЕООД, гр. София, и установи, че документите за подбор и предложението за изпълнение отговарят на изискванията на Възложителя.

В т. 11 от Спецификацията за обема на доставката, участникът е оферирал релейни защиты “РЕПП 7KE85” с повече разширителни модули от изискванията на възложителя в Техническото задание и два софтуера – т. 2 и т. 3 от списъка към поз. 12 на спецификацията, обслужващи релейни защиты “РЕПП 7KE85”.

Комисията отвори предлаганата цена. Офертата, предложена от Участника, е следната:

1. Цена за изпълнение на поръчката – 2 449 403,00 лева без ДДС;
2. Срок за доставка – поетапно, до 18 месеца, съгласно приложен график на доставката;
3. Гаранционен срок на оборудването – 60 месеца от датата на монтаж, но не повече от 66 месеца от датата на доставка;
4. Участникът предлага изменения по проекта на договор, които са приложени към настоящия протокол.

### Страните, след проведени преговори, се договориха следното:

1. Релейните защиты “РЕПП 7KE85” ще са с разширителни модули, съгласно изискванията на възложителя, при което отпада необходимостта от обслужващия ги софтуер, офериран в т. 2 и т. 3 от списъка към поз. 12 от предложението на участника;

2. Участникът се задължава, след сключване и на основание на договора за възлагане, да преведе на български език ръководство за работа със софтуер “DIGSI 5 Online help”;

3. Цена за изпълнение на поръчката – **1 921 786,79** лева без ДДС;

4. Срок за доставка – поетапно, до 18 месеца, съгласно приложен график на доставката;

5. Гаранционен срок на оборудването – 60 месеца от датата на монтаж, но не повече от 66 месеца от датата на доставка;

6. По договора за възлагане:

6.1. В т. 3.3. и 4.5. се добавя следното изречение: “Всички разходи – транспортни (включително самолетните билети), дневни, нощувки и квартирни разходи се поемат изцяло от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

6.2. Създава се нов раздел “Отговорност” със следните клаузи:

6.2.1 “Отговорността на страните по договора за рекламации от всякакъв вид, за загуби или щети, възникнали във връзка с този договор, с неговото изпълнение или нарушаването му, не може да надвиши общата сума по този договор и изтича с изтичането на

Дата на съставяне на протокола: 24.03.2016



задълженията им по този договор“.

6.2.2 “ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ” може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи, както и вече произведеното оборудване към момента на уведомяване за настъпване на непредвидените обстоятелства“;

6.3. Създава се нова точка със следния текст: “ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава, след сключване и на основание на договора за възлагане, да преведе на български език ръководство за работа със софтуер “DIGSI 5 Online help“. Преводът ще придружава първата доставка“;

6.4. Не се приемат останалите предложения за изменение на проекта на договор;

Настоящият протокол е съставен в два идентични екземпляра, по един за всяка от страните.

За „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД:

Председател: .....

/ Цанко Бачийски /

Членове:

1. ....

/ Аспарух Първанов /

2. ....

/ Юлиан Тошев /

3. ....

/ Еличка Танкулова /

4. ....

/ Георги Захариев /

За „Сименс“ ЕООД, гр. София:

1. ....

/ Динко Георгиев /

Дата на съставяне на протокола: 24.03.2016

## СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА ОБЕМА НА ДОСТАВКАТА

№	Релейна защита	Базов модул	Разширителни модули	Брой
1	Комплексна токова з-та, АЗПН, з. з-та ЗРУ31.5- 7SJ86	IO202 и PS201	-	25
2	Комплексна токова з-та, ФОГ- 7SJ86, УРОП	IO202 и PS201	IO206	5
3	Дистанционна з-та 1ф., - 7SA87	IO208 и PS201	IO201 с 16 LED IO207	15
4	АПАХ- 7SA87	IO208 и PS201		2
5	Диф. з-та и ДЗО- 7UT87	IO203 и PS201	IO208 с 16LED IO202 IO202	2
6	Диф. з-та и ДЗО- 7UT87	IO203 и PS201	IO208 с 16LED IO202 IO202 IO203	2
7	ДЗШ 400кV 7SS85			4
	Ред 1	IO203 и PS201	IO203 с 16 LED IO203 с 16 LED IO203 с 16 LED IO201.	
	Ред 2	PS203	IO205 IO205 IO230 IO230 IO230	
8	ДЗШ 400кV 7SS85			4
	Ред 1	IO203 и PS201	IO203 с 16 LED IO203 с 16 LED IO205 с 16 LED IO205;	
	Ред 2	PS203	IO230 IO230;	
9	ДЗШ 220кV 7SS85			2
	Ред 1	IO203 и PS201	IO203 с 16 LED IO203 с 16 LED IO203 с 16 LED IO207	

# SIEMENS


	Ред 2	PS203	IO207 IO201 IO230 IO230 IO230		
10	Резервни модули	IO202 и PS201		4	
		IO203 и PS201		1	
		IO208 и PS201		2	
		PS203		1	
			IO201		1
			IO201 с 16 LED		2
			IO202		2
			IO203		1
			IO203 с 16 LED		3
			IO205		1
			IO205 с 16 LED		1
			IO206		1
			IO207		2
			IO208 с 16LED		1
	IO230		3		
	Индустириален Ethernet switch RSG2100		1		
11	РЕПП 7KE85	IO202 , PS201	Ред 1: IO202 IO202 IO202 IO203 Ред 2: PS203 IO230	11	
12	Система за събиране на информация			1	
13	Индустириален Ethernet switch RSG2100			2	
14	Специализирано товарно устройство за изпитания на релейни защиты съгласно т.1.4.2.	CMC256plus Advanced Protection Package V3.x VE002703	VEHO2805 VESM1181 VESM2050 VESM5100	1	
15	Специализирано товарно устройство за изпитания на устройства за противоаварийна автоматика съгласно т.1.4.2.	CMC356 Protection Package VE002802	VESM1170 VESM1140 VESM1160 VESM5100	1	




## Към позиция 12

Разширение на система за събиране и анализ на информацията			
№	Продукт	MLFB	Бр.
1	Bundle Runtime + SIMEAS R (Support of IEC 61850 Client - monitoring direction possible)	7KE9000-1AA10-8CA0	1
2	SICAM PAS / PQS V8.0-OPTION - Scheduled PQ Report	7KE9000-0BA68-8AA0	1
3	SICAM PAS / PQS V8.0-OPTION AUTOMATIC GRIDCODE EVALUATION	7KE9000-0BA67-8AA0	1
4	PQ Professional Up to 5 clients, archive transfer from 1 server / fullserver	7KE9200-0DA10-3BA0	1
5	Монитор TFT 21"	DELL 21.5" P2214H	1
6	Клавиатура - wireless	DELL KM636	1
7	Мишка – optical, wireless	DELL KM636	1
8	Кабел между Регистратор / SICAM PAS PQS	-	11
9	Стандартно PC за оценка и визуализация (4GHz CPU P4 , Raid, PCI-EXPRESS, SATA, 2* Gb. LAN, 2*1GB RAM DDR2 – 533MHz, VC 256, with 2 harddisks 250GB SATA, 7200rpm, 16MB – twins – bootable	6AG4114-2GW53-0BX0	1
10	Ноутбук със същите възможности като PC с инсталиран софтуер.	DELL Latitude 15 5000 E5570	1
11	Софтуер – най- новото DigsI инсталирано и на ноутбука.	P1V185	1
12	GPS clock- HOPF 6844	HOPF FG6844	1
13	Антенa със защита от пренапрежение	HOPF FG4490/FG4495	1

София, 16.03.2016г.

  
д-р инж. Боряна Манолова  
/Управител/

  
Елина Вардева -Николова  
/Упълномощен представител/



## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРОЕКТ НА ДОГОВОР

Към Общите Условия:

### Раздел 16

16.3. – Да бъде уточнено, че става въпрос за общо 10% върху стойността на договора за всички неизпълнения сумарно;

16.4. Да отпадне;

### Раздел 17

17.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ действително изпълнените и приети дейности по договора, **да се добави: „както и вече поръчаното оборудване към момента на настъпване на непредвидените обстоятелства”** ....

Да се добавят:

### Отговорност

Отговорността на страните по договора за reklamации от всякакъв вид, за загуби или щети, възникнали във връзка с този договор, с неговото изпълнение или нарушаването му, не може да надвиши общата сума по този договор и изтича с изтичането на задълженията им по този договор. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е отговорен при спиране на производството на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, пропуснати ползи, пропуснати лихви и други, свързани с това косвени щети, освен в случаите на груба небрежност от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

### Конфиденциалност

Страните се задължават да не разкриват, да не разгласяват, нито да допускат разкриването, разгласяването, публикуването или неразрешеното използване по никакъв начин пряко или косвено поверената или станалата им известна информация във връзка с изпълнението на сключения Договор, свързана със статута и дейността на страните, техните клиенти и доставчици, включително, но не само: всякаква информация, представляваща по естеството си търговска тайна, както и техническа, икономическа или финансова информация, данни относно цени, проекти, сделки и договори, които страните са сключили, сключват и/или планират да сключват, както и данни относно търговски марки,

# SIEMENS

патенти, лицензи и ноу-хау, данни за бизнес планове и рекламни стратегии, както и всички други поверителни сведения във връзка с дейността на страните.

Страните се задължават да третират упоменатите по-горе данни като строго поверителни и да положат всички необходими усилия за опазването на тази информация от неразрешена употреба, включително и в десетгодишен срок след прекратяване на договорните отношения.

## Експорт контрол

Задължението на Сименс ЕООД да изпълни договора е обвързано с условието, че изпълнението на същия няма да бъде възпрепятствано от никакви пречки, произтичащи от националните и международните външнотърговски и митнически изисквания или от ембарго (и/или от други санкции).

Спазване на разпоредбите за експорт контрол:

- В случай на трансфериране от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на доставените му от Сименс стоки (хардуер и/или софтуер и/или технология, както и съответната документация, независимо от начина на предоставяне), или изпълнените от Сименс работи и услуги (включително всички видове техническа поддръжка) на трета страна, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ спазва всички приложими национални и международни разпоредби за (ре)експортен контрол. Във всеки случай на такъв трансфер на стоки, работи и услуги, Получателят спазва разпоредбите за (ре)експортен контрол на Федерална Република Германия, на Европейския Съюз и на САЩ.

- Преди всеки такъв трансфер на трета страна на предоставени от Сименс стоки, работи и услуги ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ по-специално проверява и гарантира чрез подходящи мерки, че:

- При осъществяване на такъв трансфер няма да бъде нарушено ембарго, наложено от Европейския Съюз, от САЩ и/или от ООН, посредством посредничество по договорите за тези стоки, работи и услуги или посредством предоставяне на други икономически ресурси във връзка с тези стоки, работи и услуги, като се отчитат също ограниченията за местния бизнес и забраните за заобикаляне на ембаргото;
- Стоките, работите и услугите не са предназначени за използване във връзка с въоръжения, ядрени технологии или оръжия, ако и доколкото такова ползване е обект на забрана или разрешение, освен когато е дадено необходимото разрешение.
- Са спазени разпоредбите на всички приложими Списъци на санкционирани лица на Европейския Съюз и на САЩ относно търговията със субекти, лица и организации, включени в тях.

# SIEMENS

При необходимост, за да даде възможност на органи на Сименс да извършат проверки касаещи Експортния контрол, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, при поискване от Сименс, незабавно предоставя на Сименс цялата информация във връзка с конкретния краен клиент, конкретната дестинация и конкретното предназначение на доставените от Сименс стоки, работи и услуги, както и относно действащите ограничения на Експортния контрол.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ обезщетява и предпазва от щети Сименс при всеки иск, съдебно производство, съдебна мярка, глоба, загуба, разходи и щети, произтичащи от или във връзка с неспазване на разпоредбите на Експортния контрол от Получателя, и компенсира на Сименс всички загуби и разноси, произтичащи от това.

София, 09.03.2016г.



д-р инж. Боряна Манолова  
/Управител/



Елина Вардева - Николова  
/Упълномощен представител/



# ”АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй

## ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

За участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

**„Доставка на релейни защиты в цех ОРУ”**

Преговори

24.03.2016г.

Фирма: СИМКС ЕООД

Представител: Димко Георгиев - мениджър пр.д.  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:.....

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:.....

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:.....

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма:.....

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител:.....  
/име, фамилия, длъжност и подпис/



# "АЕЦ КОЗЛОДУЙ" ЕАД, гр. Козлодуй

## ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

За участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

**„Доставка на релейни защиты в цех ОРУ”**

Преговори

17.03.2016г.

Фирма: СИМЕНС ЕООД

Представител: Динко Георгиев, Менеджер DG, /име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: Гергана Касабова, Експерт БА, /име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма: СИМЕНС ЕООД

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма: .....

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма: .....

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Фирма: .....

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: /име, фамилия, длъжност и подпис/

**СПИСЪК НА ПОСТЪПИЛИ ОФЕРТИ**

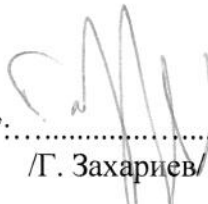
За участие процедура на договаряне без обявление с предмет:

**“Доставка на релейни защиты в цех ОРУ”**

1. Вх. № ОП-413/17.03.2016г., „**Сименс**” ЕООД, гр. София


**Предал:**

Гл. експерт „ОП”:.....

  
/Г. Захариев/

**Приел:**

Ръководител У-е “Е”.....

  
/ Ц. Бачийски /